



Cari escursionisti,

grazie per aver scelto la nostra capanna per il vostro soggiorno.

Purtroppo, a causa di vari problemi avuti nelle scorse stagioni, a partire da questa stagione escursionistica 2025 il soggiorno con i cani è ammesso soltanto nei seguenti periodi,

giugno: 23/24/25/26/30

luglio: 1/2/3/

agosto: non ammessi

settembre: 1/2/3/4/8/9/10/11/15/16/17/18/22/23/24/25/

Per tutta la stagione nei giorni VENERDÌ SABATO E DOMENICA **NON SONO AMMESSI** vista la grande affluenza di persone. Questa decisione è stata presa, a malincuore, dovuta al comportamento scorretto e non rispettoso verso altri ospiti dai proprietari dei cani.

Vi prego di prestare attenzione a queste informazioni importanti per un soggiorno sereno:

- I cani non possono entrare in capanna (per il rispetto anche delle altre persone presenti), eventualmente possono riposare al coperto e all'asciutto all'interno della legnaia,
- Se il cane è abituato a dormire da solo può rimanere nella legnaia e voi in capanna,
- Se il cane non è abituato a stare da solo, avrete la possibilità di dormire nel rifugio invernale annesso alla legnaia con pagamento del pernottamento e della mezza pensione come da listino (mezza pensione servita in capanna), attenzione

È PROIBITO far dormire il cane nei letti del rifugio.

- Portate con voi la sua copertina
- Tenere il cane al guinzaglio per evitare che rincorre gli animali selvatici
- **ATTENZIONE si accetta un solo cane alla volta.**

Vi ringraziamo per la vostra comprensione



*Liebe Bergfreunde,
Danke, dass Sie unsere Hütte für Ihren Aufenthalt gewählt haben.*

Ihre Aufgrund verschiedener Probleme in den vergangenen Saisons sind Hunde ab der Wandersaison 2025 leider nur noch in den folgenden Zeiträumen erlaubt,

Juni: 23/24/25/26/30

Juli: 1/2/3

August: nicht erlaubt

September: 1/2/3/4/8/9/10/11/15/16/17/18/22/23/24/25/

Während der gesamten Saison sind an FREITAGEN, SAMSTAGEN und SONNTAGEN Hunde aufgrund der großen Anzahl von Personen NICHT ERLAUBT. Diese Entscheidung wurde aufgrund des unangemessenen und respektlosen Verhaltens von Hundebesitzern gegenüber anderen Gästen nur widerwillig getroffen.

Bitte beachten Sie diese wichtigen Informationen für einen ruhigen Aufenthalt:

- Hunde sind in der Hütte nicht erlaubt (auch aus Rücksicht auf die anderen Anwesenden), sie können eventuell im Holzschuppen unter Dach und trocken ruhen,
- Wenn der Hund daran gewöhnt ist, allein zu schlafen, kann er im Holzschuppen und Sie in der Hütte bleiben,
- Ist der Hund das Alleinsein nicht gewohnt, besteht die Möglichkeit, gegen Bezahlung der Übernachtung und Halbpension laut Preisliste im an den Holzschuppen angeschlossenen Winterunterstand zu schlafen. (mit Halbpension in der Hütte), achtung

VERBOTEN ist, den Hund in den Betten der Hütte schlafen zu lassen.

- - Bringen Sie seine Decke mit
- - Führen Sie Ihren Hund an der Leine, um zu verhindern, dass er wilde Tiere jagt.
- - **ACHTUNG! Es wird jeweils nur ein Hund angenommen.**

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis



*Chers randonneurs,
merci d'avoir choisi notre cabane pour votre séjour.*

Malheureusement, en raison de divers problèmes survenus au cours des saisons précédentes, à partir de cette saison de randonnée 2025, les chiens ne sont autorisés qu'aux périodes suivantes,

Juin : 23/24/25/26/30

Juillet : 1/2/3

Août : interdit

Septembre: 1/2/3/4/8/9/10/11/15/16/17/18/22/23/24/25/

Pendant la saison, les chiens ne sont pas admis les VENDREDI, SAMEDI et DIMANCHE en raison du nombre élevé de personnes. Cette décision a été prise à contrecœur en raison du comportement inapproprié et irrespectueux des propriétaires de chiens à l'égard des autres hôtes.

Veuillez prêter attention à cette information importante pour un séjour paisible :

- Les chiens ne sont pas admis dans la cabane (par respect pour les autres personnes présentes également), ils peuvent éventuellement se reposer à l'abri et sécher dans le bûcher,
- Si le chien a l'habitude de dormir seul, il peut rester dans le bûcher et vous dans la cabane,
- Si le chien n'est pas habitué à rester seul, vous aurez la possibilité de dormir dans la cabane d'hiver attachée au bûcher avec paiement de la nuitée et de la demi-pension selon la liste de prix (demi-pension servie à la cabane), attention

IL EST INTERDIT de laisser dormir les chiens dans les lits.

- - Apportez sa couverture avec vous
- - Tenez votre chien en laisse pour éviter qu'il ne poursuive des animaux sauvages.
- - **ATTENTION : un seul chien est accepté à la fois.**

Merci de votre compréhension